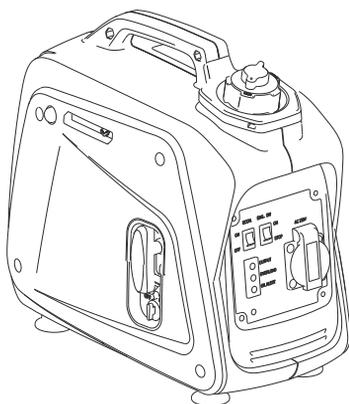


kaltemp®



MANUAL DE **INSTRUCCIONES**

Generador Inverter a Gasolina
Watson 800

Importante: Asegúrese de que las personas que van a usar este equipo lean y entiendan este manual del instrucciones antes de la operación.



kaltemp[®]

NO PIERDA ESTA TARJETA NI LA FACTURA DE COMPRA, LA COBERTURA DE LA GARANTÍA ES POR 1 AÑO, Y NO CUBRE DESPERFECTOS OCASIONADOS POR UN MAL USO DEL EQUIPO NI SOBRE LOS MUROS QUE LO SOPORTAN O ELEMENTOS CERCANOS.

PARA HACER USO DE LA GARANTÍA CONTACTARSE AL CORREO SERVICIO@KALTEMP.CL O TRAER EL PRODUCTO A NUESTRO SERVICIO TÉCNICO UBICADO EN LAS TRANQUERAS 1479, VITACURA, SANTIAGO. RECOMENDAMOS HACERLO EN HORARIO COMERCIAL DE LUNES A VIERNES. ESTA GARANTÍA SOLO ES VÁLIDA PARA PRODUCTOS VENDIDOS POR COMERCIAL KALTEMP S.A.

Las Tranqueras 1479, Vitacura, Santiago, Chile.



¡ADVERTENCIA!

Por favor lea y entienda este manual completamente antes de operar el equipo.

:: INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Los humos de escape son tóxicos

- Nunca opera el motor en un espacio cerrado o puede causar pérdida de conocimiento y muerte en poco tiempo. Opere el motor en un área bien ventilada.

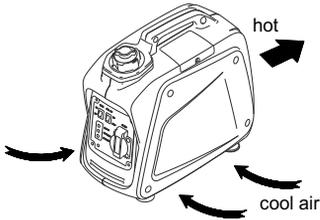
El combustible es altamente tóxico e inflamable

- Siempre apague el motor al recargar combustible.
- Nunca cargue combustible mientras esté fumando o cerca de una llama abierta.
- Tenga cuidado de no derramar combustible sobre el motor o el silenciador al cargar combustible.
- Si ingiere combustible, inhala vapor de combustible o deja que entre en contacto con sus ojos, consulte a su médico de inmediato. Si se derrama combustible sobre su piel o ropa, lávelos inmediatamente con agua y jabón, y cambie su ropa.
- Al operar o transportar la máquina, asegúrese de que esté en posición vertical. Si se inclina, el combustible puede fugarse del carburador o del tanque de combustible.

El motor y silenciador se pueden calentar

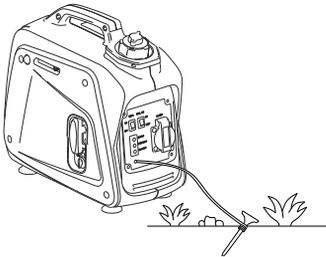
- Coloque el equipo en un lugar donde peatones o niños no puedan tocar la máquina.
- Evite colocar cualquier material inflamable cerca de la salida de escape durante la operación.
- Mantenga la máquina al menos a 1 m (3 pies) de edificaciones u otros equipos, o el motor podría sobrecalentarse.
- Evite operar el motor con una cubierta antipolvo.

- Asegúrese de llevar el generador solo por su asa de transporte.
- Coloque la máquina en una superficie plana, para que esta elimine el calor libremente.



Prevención de descarga eléctrica

- Nunca opera el motor bajo lluvia o nieve.
- Nunca toque el equipo con las manos mojadas o podría sufrir una descarga eléctrica.
- Asegúrese de conectar a tierra el generador.



Nota

Utilice cable de tierra con suficiente capacidad de corriente.

Diámetro: 0.12mm (0.005 in)/amperio

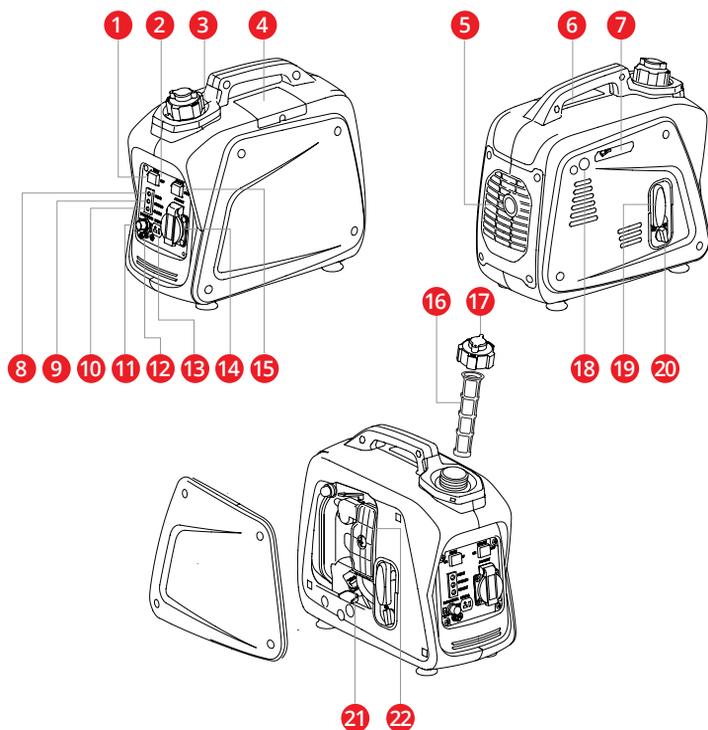
Ej.: 10 Amperios --1.2mm (0.055 in)

:: NOTAS DE CONEXIÓN

- Evite conectar el generador a una toma de corriente comercial.
- Evite conectar el generador en paralelo con cualquier otro generador.

:: FUNCIÓN DE CONTROL

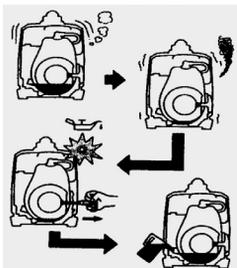
Descripción



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Interruptor control de economía | 13. Receptáculo CC |
| 2. Interruptor del motor | 14. Receptáculo CA |
| 3. Tanque de combustible | 15. Interruptor transferencia de frecuencia |
| 4. Bujía | 16. Filtro de combustible |
| 5. Silenciador | 17. Tapa del tanque de combustible |
| 6. Asa de transporte | 18. Bomba de combustible |
| 7. Palanca del partidor | 19. Arrancador de retroceso |
| 8. Luz piloto CA | 20. Válvula de combustible |
| 9. Luz indicadora sobrecarga | 21. Tapa del filtro de aceite |
| 10. Luz advertencia de aceite | 22. Tapa del filtro de aire |
| 11. Terminal de tierra | |
| 12. Protector CC | |

Sistema de advertencia de aceite

Cuando el nivel de aceite cae por debajo del nivel mínimo, el motor se detiene automáticamente. Si el motor no se rellena con aceite, no arrancará de nuevo.



Interruptor del motor

El interruptor del motor controla el Sistema de encendido.

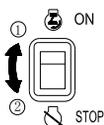
1. ON (arrancar)

El circuito de encendido está conectado. Se puede arrancar el motor.

2. OFF (detener)

El circuito de encendido está apagado. El motor no funcionará.

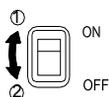
INTERRUPTOR



Interruptor control ahorro de energía

Cuando el interruptor de control de ahorro de energía está en "ON", la unidad de ahorro de energía controla la velocidad del motor de acuerdo con la carga conectada. Los resultados son: mejor conexión de combustible y menos ruido.

ECON.SW



Protector de circuito CC

El protector del circuito de CC (Corriente Continua) se apaga automáticamente cuando la carga excede la salida nominal del generador.

DC PROTECTOR



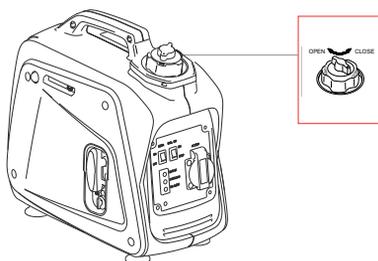
PRECAUCIÓN

Reduzca la carga a la salida nominal del generador especificada si el protector de circuito CC se apaga.

Tanque de combustible con ventilación de aire

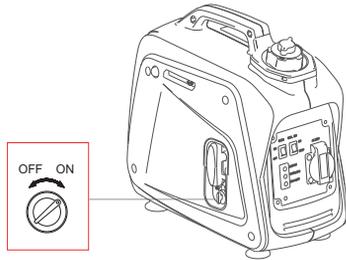
La tapa del tanque de combustible está provista de una perilla de ventilación para detener el flujo de combustible. La perilla de ventilación debe girarse una vez en el sentido de las agujas del reloj desde la posición cerrada. Esto permitirá al combustible fluir hacia el carburador y que el motor funcione.

Cuando el motor no esté en uso, apriete la perilla de ventilación de aire en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que quede apretada para detener el flujo de combustible.



Válvula de combustible

La válvula de combustible se utiliza para suministrar combustible desde el tanque al carburador.



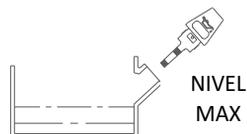
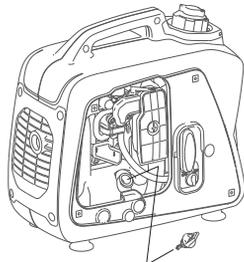
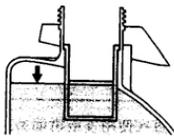
:: COMPROBACIÓN PREVIA A LA OPERACIÓN

Nota

La comprobación previa a la operación debe realizarse cada vez que se utilice el generador.

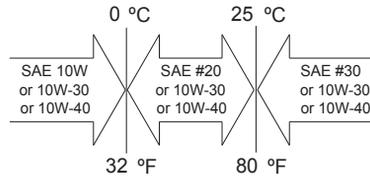
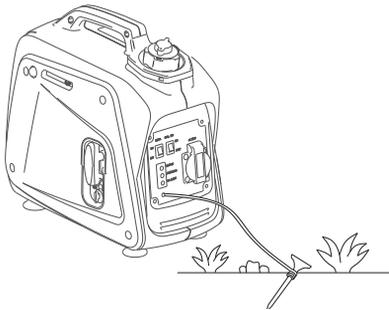
Revisar el nivel de combustible

- Asegúrese de que haya suficiente combustible en el tanque.
- Si el nivel de combustible es bajo, rélleno con gasolina sin plomo.
- Asegúrese de usar la pantalla del filtro de combustible en el cuello del filtro
- Combustible recomendado: Gasolina sin plomo
- Capacidad del tanque de combustible: ver pags. 21-22



Verificar el aceite del motor

- Asegúrese de que el aceite del motor esté al nivel máximo del orificio de llenado.
- Agregue aceite según sea necesario.
- Quite la tapa de llenado y verifique el nivel de aceite del motor.
- Si el nivel de aceite está por debajo de la línea de nivel mínimo, rellene hasta la línea del nivel máximo. No agite mientras comprueba su nivel.
- Cambie el aceite si está contaminado.
- Capacidad de aceite: (ver págs. 14-15)
- Aceite de motor recomendado:
API Service SJ



Conexión a tierra

Asegúrese de conectar a tierra el generador.

⚡ OPERACIÓN

Nota

El generador ha sido enviado sin aceite de motor. Rellene antes de comenzar a usar.

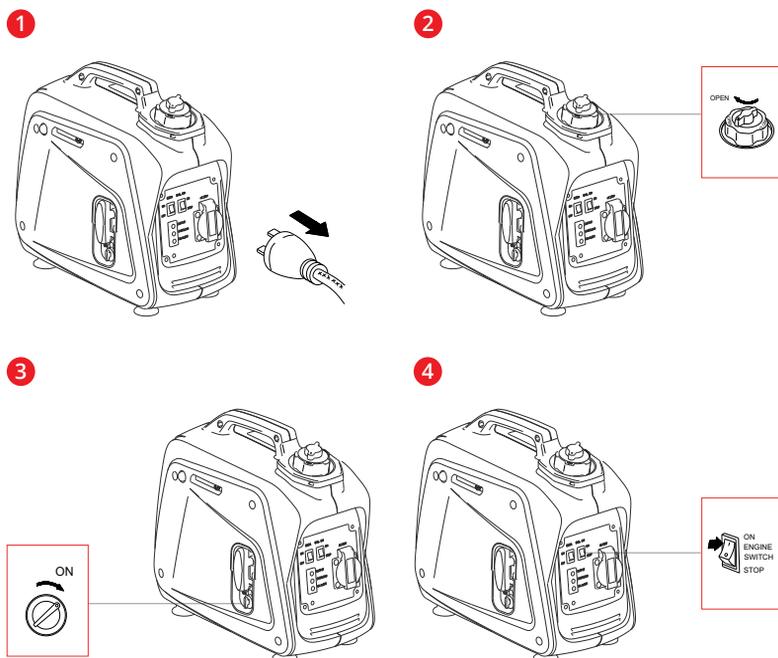
No incline el generador cuando agregue aceite de motor. Esto podría resultar en un llenado excesivo y daños en el motor.

Puesta en marcha del motor

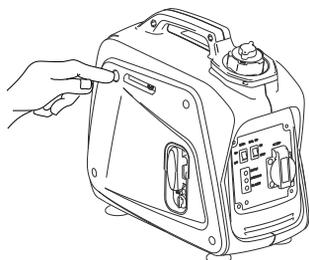
Nota

No conectar los artefactos eléctricos sin antes arrancar el motor.

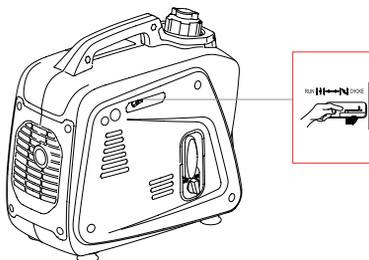
1. Abra la salida de aire del tanque de combustible hasta la posición OPEN.
2. Girar la palanca del grifo de combustible hasta la posición ON.
3. Girar el interruptor del motor hasta la posición ON.
4. Cuando utilice los grupos electrógenos por primera vez, presione la perilla de cebado 6 veces después de repostar gasolina.
5. Girar la palanca del partidor hasta la posición  CHOKE. No es necesario si el motor ya está caliente.
6. Tire del mango del partidor lentamente hasta sentir Resistencia. Este es el punto de compresión. Vuelva a colocar el mango en su posición original y tire rápidamente.
7. Calentar el motor.
8. Girar la palanca del estrangulador a la posición  RUN .
9. Calentar el motor sin carga durante unos minutos.



5



6

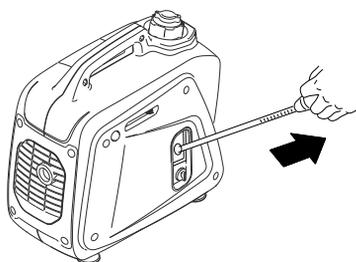


Usar energía eléctrica

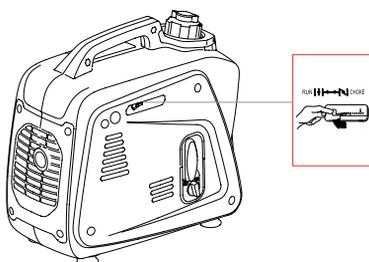
• Aplicación CA

1. Comprobar la lámpara piloto de CA para el voltaje adecuado.
2. Apague los interruptores de los aparatos eléctricos antes de conectarlos al generador.

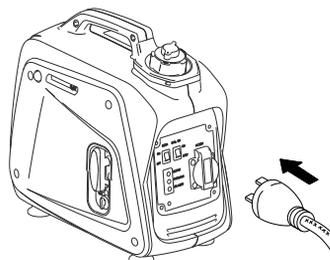
1



2



3





PRECAUCIÓN

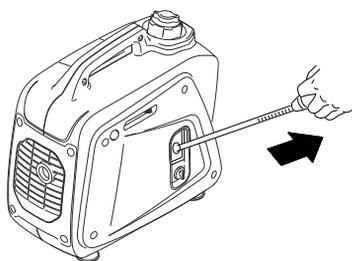
Asegurarse de que el aparato eléctrico esté apagado antes de enchufarlo.

Asegurarse de que la carga del total esté dentro de la salida nominal del generador.

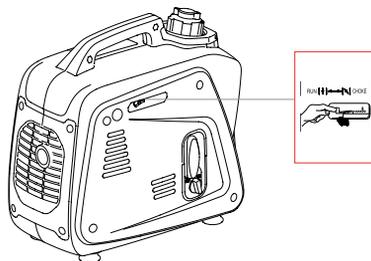
Asegurarse de que la corriente de carga del tomacorriente esté dentro de la corriente nominal del mismo.

El interruptor de ahorro de energía debe estar en OFF cuando se usan dispositivos eléctricos que requieren una gran corriente de arranque, como un compresor o una bomba sumergible.

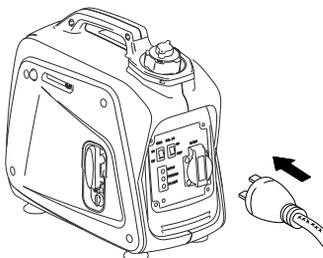
1



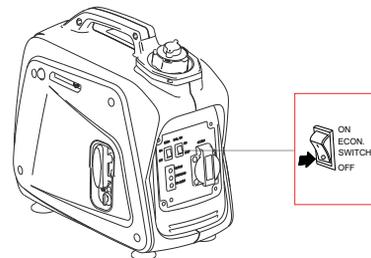
2



3



4



- **Luz indicadora de sobrecarga**

La luz indicadora de sobrecarga se enciende cuando se detecta una sobrecarga de un dispositivo eléctrico conectado, la unidad inversora se sobrecalienta o el voltaje de salida de CA aumenta. El disyuntor electrónico se activará y detendrá la generación de energía para proteger el generador y cualquier dispositivo eléctrico conectado. La

luz piloto de salida (verde) parpadeará y la luz indicadora de sobrecarga (roja) se encenderá, luego el motor dejará de funcionar. Si es así, siga los siguientes pasos:

1. Apague todos los dispositivos eléctricos conectados y detenga el motor.
2. Reduzca la potencia total de los dispositivos eléctricos conectados dentro del rango de la aplicación.
3. Compruebe si hay obstrucciones en la entrada de aire de enfriamiento y alrededor de la unidad de control. Si se encuentran bloqueos, elimínalos.
4. Después de verificar, reinicie el motor.



PRECAUCIÓN

La salida de CA del generador se restablece automáticamente cuando el motor se detiene y luego se reinicia.

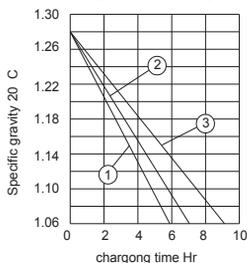
La luz indicadora de sobrecarga puede encenderse durante unos segundos al principio cuando se utilizan dispositivos eléctricos que requieren una gran corriente de arranque, como un compresor o una bomba sumergible. Sin embargo, esto no es un mal funcionamiento.

• Aplicación cc (opcional)

Este uso es aplicable solo a la batería de 12v.

1. Instrucciones de carga para la batería.
Desconecte los cables de la batería.
Suelte la tapa de llenado del fluido de la batería.
Llene agua destilada hasta el límite superior, si el nivel de líquido de la batería es bajo.
Mida la gravedad especificada para el fluido de la batería utilizando el hidrómetro y calcule el tiempo de carga de acuerdo con la tabla que se muestra en el lado derecho.
El peso específico de la batería completamente cargada debe estar entre 1.26 y 1.28. Se recomienda confirmar cada hora.
2. Conecte entre la toma de salida de CC y los terminales de la batería usando los cables de carga. Los cables deben conectarse asegurándose de la polaridad (+) y (-).
3. El protector de circuito de CC se pondrá en ON después de confirmar la conexión, si el protector está en la posición de OFF.

Aim for specific gravity and charging time



Battery capacity

1. 30AH 20HR

2. 35AH 20HR

3. 47AH 20HR



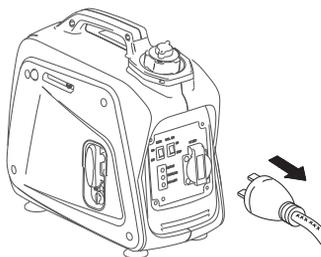
PRECAUCIÓN

Asegúrese de que el interruptor de control de economía esté en STOP mientras carga la batería.

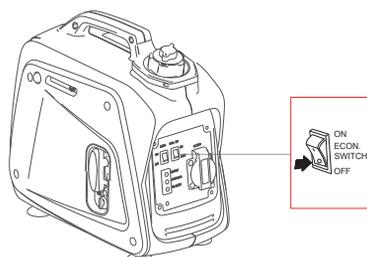
Detención del motor

1. Apague el interruptor de encendido del aparato eléctrico o desconecte cualquier dispositivo eléctrico.
2. Gire el interruptor del motor a la posición STOP.
3. Gire la válvula de combustible a la posición OFF.
4. Gire la perilla de ventilación del tapón del tanque de combustible en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición CLOSED.

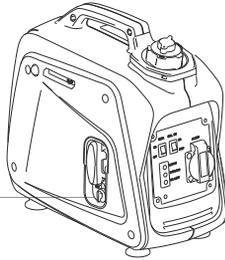
1



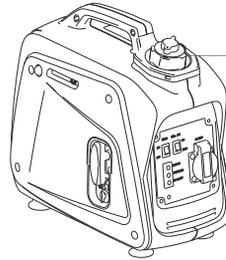
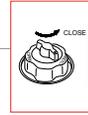
2



3



2



:: MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Cuadro de mantenimiento

El mantenimiento regular es importante para un mejor funcionamiento y operación segura.

Ítem	Observaciones	Verificación previa a la operación (diaria)	Inicial 1 mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 hrs	Cada 12 meses o 300 hrs
Bujía	Verifique la condición, ajuste el calibre y limpie. Reemplace si es necesario.			●		
Aceite del motor	Revisar nivel de aceite.	●				
	Reemplazar.		●		●	
Filtro de aceite	Limpiar filtro.				●	
Filtro de aire	Limpiar, reemplazar si es necesario.			●		
Filtro de combustible	Revisar el nivel de aceite. Reemplazar.				●	
Partidor	Compruebe la operación del partidor.	●				

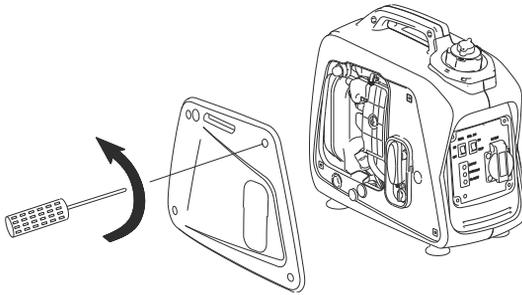
Ítem	Observaciones	Verificación previa a la operación (diaria)	Inicial 1 mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 hrs	Cada 12 meses o 300 hrs
Válvula de aislamiento	Revise y ajuste cuando el motor esté frío.					●
Línea de combustible	Revise la manguera de combustible para detectar grietas o daños. Reemplace si es necesario.	●				
Sistema de escape	Compruebe si hay fugas. Vuelva a apretar o reemplace la junta si es necesario.	●				
	Compruebe la pantalla del silenciador. Limpie / reemplace si es necesario.					●
Carburador	Compruebe la operación del cebador.	●				
Sistema de refrigeración	Compruebe el daño del ventilador.					●
Sistema de arranque	Compruebe el funcionamiento del arrancador de retroceso.	●				
Ralenti	Compruebe y ajuste la velocidad de ralenti del motor					●

Ítem	Observaciones	Verificación previa a la operación (diaria)	Inicial 1 mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 hrs	Cada 12 meses o 300 hrs
Accesorios/ Sujetadores	Verifique que todos los accesorios y sujetadores, reemplace si es necesario.				●	
Respiradero del cárter	Revise la manguera de ventilación en busca de grietas o daños. Reemplace si es necesario.					●
Generador	Compruebe que la luz piloto se enciende	●				

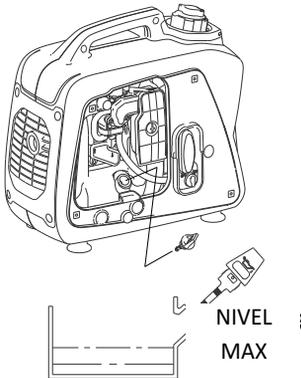
Cambio de aceite del motor

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada y caliente el motor durante varios minutos. Luego apague el motor y gire la perilla del grifo de combustible a la posición OFF. Gire la perilla del ventilador del tapón del tanque de combustible hacia la derecha.
2. Afloje el tornillo retire la cubierta.
3. Retire el tapón de llenado de aceite.
4. Coloque un cárter de aceite debajo del motor. Incline el generador para drenar el aceite completamente.
5. Reemplace el generador en una superficie nivelada.
6. Agregue aceite de motor al nivel máximo.
7. Instale la tapa de llenado de aceite.
8. Instale la tapa y apriete el tornillo.
 - Aceite de motor recomendado: ver pags. 21-22
API Service " SJ"

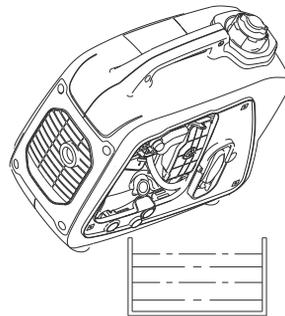
1



2



3



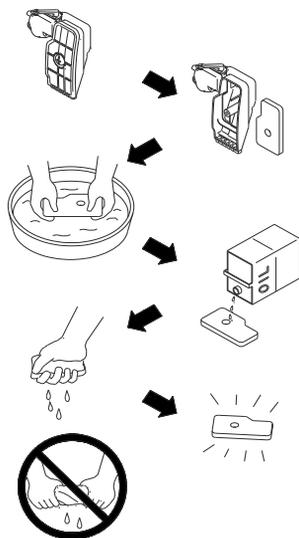
PRECAUCIÓN

Asegúrese de que no entren materiales extraños en el cárter.
No incline el generador cuando agregue aceite del motor. Esto podría resultar en un llenado excesivo y daños en el motor.
Limpie el filtro de aceite cada 100 horas.

Filtro de aire

Mantener un filtro de aire en condiciones adecuadas es muy importante. La suciedad inducida por una instalación inadecuada, un servicio inadecuado o elementos inadecuados daña y desgasta los motores. Mantenga el equipo siempre limpio.

1. Retire la tapa.
2. Retire la tapa y el filtro de aire,
3. Lave el filtro con diluyente y seque.
4. Engrase el filtro y exprima el exceso de aceite. El filtro debe estar húmedo, pero no goteando.
5. Inserte la pieza en el filtro de aire.
6. Instale la cubierta.

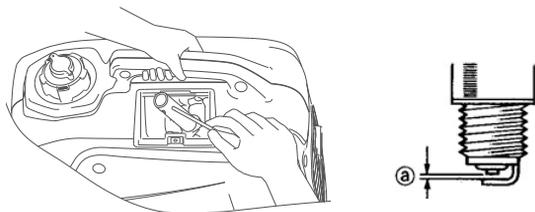


PRECAUCIÓN

El motor nunca debe funcionar sin la pieza; Se puede producir un desgaste excesivo del pistón y / o del cilindro.

Limpieza y ajuste de bujías

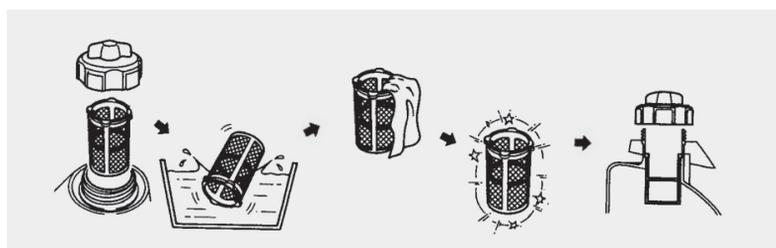
1. Retire la cubierta.
2. Compruebe si hay decoloración y retire el carbón.
3. Compruebe el tipo de bujía y calibre.
4. Instale la bujía.
5. Instale la cubierta.



Color de electrodo estándar: Color cuero
 Bujía de encendido estándar: ver pags. 21-22
 Calibre de la bujía: 0.6-0.7 mm (0.024-0.028 in)

Filtro del tanque de combustible

1. Retire la tapa del tanque de combustible y el filtro.
2. Limpie el filtro con diluyente. Si está dañado, reemplácelo.
3. Limpie el filtro e insértelo.

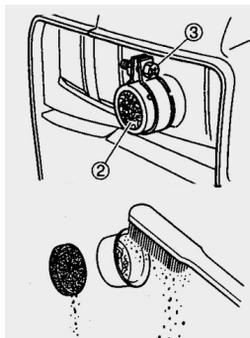
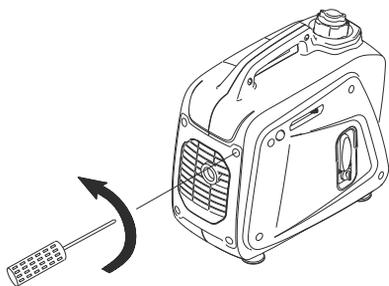


¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que la tapa del tanque esté bien apretada.

Pantalla del silenciador

1. Retire la cubierta.
2. Retire la pantalla del silenciador.
3. Use el destornillador de cabeza plana para sacar el supresor de chispas del silenciador.
4. Retire los depósitos de carbón en la pantalla del silenciador y el supresor de chispas con un cepillo de alambre.
5. Instale la pantalla del silenciador.
6. Instale la cubierta.



¡ADVERTENCIA!

El motor y el silenciador estarán muy calientes después de que se haya ejecutado el motor.

Evite tocar el motor y el silenciador mientras aún estén calientes con cualquier parte de su cuerpo o ropa durante la inspección o reparación.

:: SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El motor no arranca

1. Sistemas de combustible.
 - No se suministra combustible a la cámara de combustión.
 - Tanque sin combustible.... Cargue de combustible
 - Combustible en el tanque....La perilla de ventilación de aire del tapón del tanque de combustible para OPEN, La perilla de la llave de combustible en ON.
 - Línea de combustible obstruida ... Limpie la línea de combustible.
 - Carburador obstruido ... Limpie el carburador.
2. Sistema de aceite del motor
 - Insuficiente.
 - El nivel de aceite es bajo ... Añadir aceite de motor.
3. Sistemas eléctricos
 - Chispa baja
 - Bujía sucia con carbón o húmeda ... Retire el carbón o limpie la bujía.
 - Sistema de encendido defectuoso... .Consultar al proveedor.
4. Compresión insuficiente
 - Pistón y cilindro desgastados... .Consultar al proveedor.

El generador no produce energía

Dispositivo de seguridad (CA) a "OFF" ... Detenga el motor, luego reinicie.
Dispositivo de seguridad (CC) a "OFF" ... Presione para restablecer el protector de CC

:: ALMACENAMIENTO

El almacenamiento a largo plazo de su máquina requerirá algunos procedimientos preventivos para evitar el deterioro.

Drenar el combustible

1. Retire la tapa del tanque de combustible, vacíe el tanque.
2. Retire la cubierta, drene el combustible del carburador aflojando el tornillo de drenaje.

Motor

1. Retire la bujía, vierta aproximadamente una cucharada de aceite de motor SAE 10W30 o 15W40 en el orificio de la bujía y vuelva a instalarla.
2. Use el arrancador de retroceso para hacer girar el motor varias veces (con el motor apagado).
3. Tire del arrancador de retroceso hasta que sienta compresión.
4. Deje de tirar.
5. Limpie el exterior del generador y aplique un inhibidor de óxido.
6. Almacene el generador en un lugar seco y bien ventilado y cúbralo.
7. El generador debe permanecer en posición vertical.

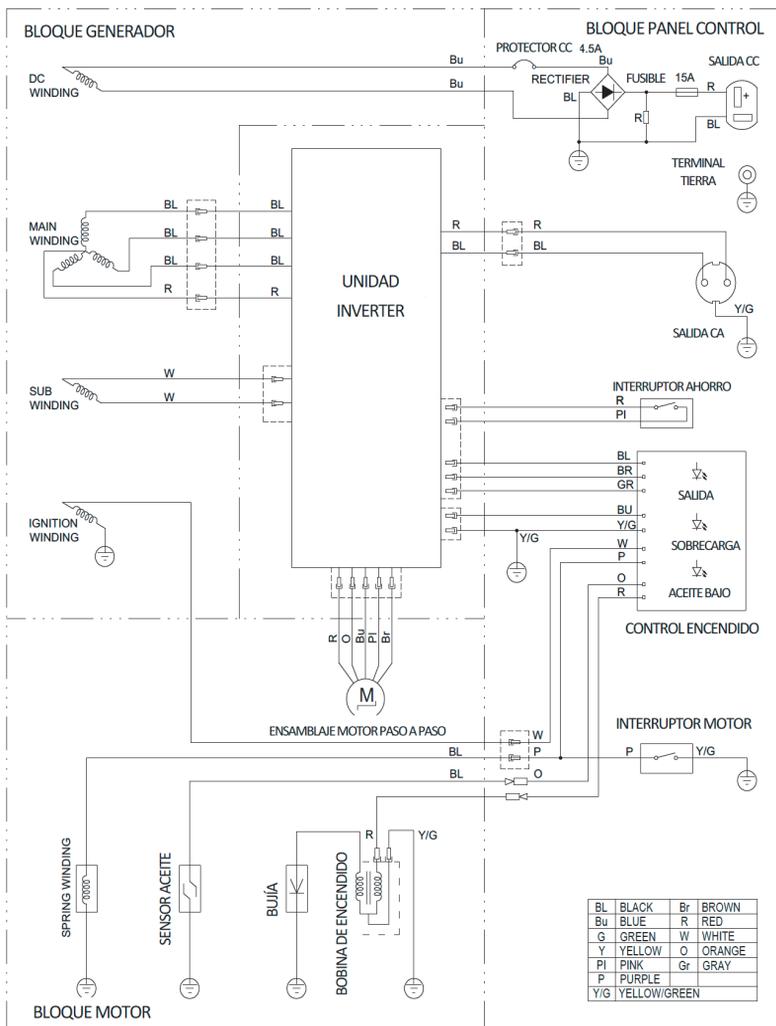
❖ ESPECIFICACIONES

Modelo		Watson 800	1200i	
Generador	Tipo		Generador Inverter	
	Voltaje CA	50Hz	220V	
	Max. Salida		0.80 kW	1.2kW
	Capacidad Nominal		0.70 kW	1.0 kW
	Factor de Potencia		1.0	
	Salida CC		12V / 4.0A or DC12V 4A(5V 1A)	
Motor	Modelo		XY139F-6	XY144F-1
	Tipo		Refrigerado por Aire, 4 tiempos, OHV, Motor a Gasolina	
	Diámetro xTrazo mm×mm		39×33.5	44×39.5
	Desplazamiento		40 cc	60 cc
	Max. Salida		0.9KW / 5500rpm	1.3KW / 5500rpm
	Combustible		Gasolina regular de automóvil	
	Capacidad Tanque Combustible		2.1 litros	3.0 litros
	Tiempo de Operación Continua		4.1 hr	4.4 hr
	Aceite Lubricante		SAE 10W30	
	Capacidad de Aceite Lubricante		0.25 litros	0.27 litros
	Sistema de Arranque		Arranque de Retroceso	
	Sistema de Encendido		C.D.I.	
	Bujía de Encendido: Tipo		CMR6A (TORCH)	A5RTC (TORCH)
Dimensiones	Dimensión Neta L×W×H		395×209×355	448×236×392
	Dimensión Total L×W×H		425×230×380	480×255×425
	Peso Neto		10.2 Kg	12.0 Kg

Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

DIAGRAMA DE CABLEADO

Watson 800





www.kaltemp.cl

Av. Las Tranqueras 1479, Vitacura
+562 22 43 05 74